

## II

(Nelegislatívne akty)

## NARIADENIA

## NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 605/2010

z 2. júla 2010,

ktorým sa stanovujú veterinárne a hygienické podmienky a podmienky vydávania veterinárnych certifikátov, pokiaľ ide o vstup surového mlieka a mliečnych výrobkov určených na ľudskú spotrebu do Európskej únie

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

vinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá<sup>(5)</sup>, a najmä na jeho článok 48 ods. 1,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

keďže:

so zreteľom na smernicu Rady 2002/99/ES zo 16. decembra 2002 ustanovujúcu pravidlá pre zdravie zvierat, ktorými sa riadi produkcia, spracovanie, distribúcia a uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu na trh<sup>(1)</sup>, a najmä na úvodnú vetu jej článku 8, článok 8 ods. 1 prvý pododsek, článok 8 ods. 4 a článok 9 ods. 4,

(1) V smernici Rady 92/46/EHS zo 16. júna 1992, ktorou sa stanovujú hygienické predpisy pre výrobu surového mlieka, tepelne ošetrovaného mlieka a mliečnych výrobkov a ich uvádzanie na trh<sup>(6)</sup> je stanovená požiadavka vyhotoviť zoznam tretích krajín alebo častí tretích krajín, z ktorých môžu členské štáty povoliť vstup mlieka alebo mliečnych výrobkov s priloženým zdravotným certifikátom za predpokladu, že spĺňajú určité požiadavky vrátane požiadaviek na tepelné ošetrovanie a poskytujú predpísané záruky.

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín<sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 12,

(2) Takisto bolo prijaté rozhodnutie Komisie 2004/438/ES z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú veterinárne a hygienické podmienky a podmienky na vydávanie veterinárnych certifikátov pre uvádzanie tepelne upraveného mlieka, výrobkov na báze mlieka a surového mlieka určeného na ľudskú spotrebu na trh Spoločenstva<sup>(7)</sup>.

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu<sup>(3)</sup>, a najmä na jeho článok 9,

(3) Od prijatia uvedeného rozhodnutia bolo stanovených niekoľko nových veterinárnych a hygienických požiadaviek, ktoré vytvárajú nový právny rámec v tejto oblasti, a preto by mali byť zohľadnené v tomto nariadení. Navyše smernica 92/46/EHS sa zrušila smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/41/ES z 21. apríla 2004, ktorou sa rušia určité smernice o hygiene potravín a zdravotné podmienky pre výrobu a uvádzanie na trh určitých produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu<sup>(8)</sup>.

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu<sup>(4)</sup>, a najmä na jeho článok 11 ods. 1, článok 14 ods. 4 a článok 16,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potra-

(1) Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.

(2) Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1.

(3) Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55.

(4) Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 206.

(5) Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 206.

(6) Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 1.

(7) Ú. v. EÚ L 154, 30.4.2004, s. 72.

(8) Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 33.

- (4) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2008, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín<sup>(1)</sup>, sú stanovené všeobecné zásady týkajúce sa potravín a krmív vo všeobecnosti a najmä bezpečnosti potravín a krmív na úrovni Európskej únie a na vnútroštátnej úrovni.
- (5) Smernicou 2002/99/ES sa stanovujú pravidlá, ktorými sa riadi uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu z tretích krajín. V zmysle znenia smernice môžu takéto produkty vstupovať na územie Európskej únie len v prípade, že spĺňajú požiadavky uplatniteľné na všetky fázy produkcie, spracovania a distribúcie takýchto produktov v Európskej únii alebo ak poskytujú rovnocenné záruky, pokiaľ ide o zdravie zvierat.
- (6) Nariadením (ES) č. 852/2004 sa pre prevádzkovateľov potravinárskych podnikov stanovujú všeobecné pravidlá hygieny potravín pre všetky úrovne potravinového reťazca vrátane prvovýroby.
- (7) Nariadením (ES) č. 853/2004 sa pre prevádzkovateľov potravinárskych podnikov stanovujú osobitné predpisy týkajúce sa hygieny potravín živočíšneho pôvodu. V uvedenom nariadení sa uvádza, že prevádzkovatelia potravinárskych podnikov, ktorí vyrábajú surové mlieko a mliečne výrobky určené na ľudskú spotrebu, musia spĺňať príslušné ustanovenia prílohy III k danému nariadeniu.
- (8) Nariadením (ES) č. 854/2004 sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu.
- (9) V nariadení Komisie (ES) č. 2073/2005 z 15. novembra 2005 o mikrobiologických kritériách pre potraviny<sup>(2)</sup> sú stanovené mikrobiologické kritériá pre niektoré mikroorganizmy a vykonávacie pravidlá, ktoré majú dodržiavať prevádzkovatelia potravinárskych podnikov pri implementácii všeobecných a osobitných hygienických opatrení uvedených v článku 4 nariadenia (ES) č. 852/2004. Nariadením (ES) č. 2073/2005 sa stanovuje, že prevádzkovatelia potravinárskych podnikov zabezpečia, aby potraviny spĺňali príslušné mikrobiologické kritériá stanovené v uvedenom nariadení.
- (10) Do rozsahu pôsobnosti smernice Rady 92/46/EHS patrí len surové mlieko a výrobky z neho získané z kráv, oviec, kôz alebo byvolích kráv. Vymedzením pojmov „surové mlieko“ a „mliečne výrobky“ v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 853/2004 sa však rozsah pôsobnosti hygienických predpisov týkajúcich sa mlieka rozširuje na všetky druhy cicavcov a surovým mliekom sa rozumie mlieko produkované sekréciou mliečnej žľazy zvierat chovaných na farmách, ktoré nebolo zohriate na viac ako 40 °C alebo nebolo podrobené inému ošetreniu, ktoré by malo rovnocenný účinok. Za mliečne výrobky sa potom považujú spracované produkty, ktoré sú výsledkom spracovania surového mlieka alebo ďalšieho spracovania takto spracovaných produktov.
- (11) Vzhľadom na nadobudnutie účinnosti nariadení (ES) č. 852/2004, 853/2004 a 854/2004 a právnych aktov na ich vykonávanie, je potrebné zmeniť a doplniť veterinárne a hygienické podmienky Európskej únie a takisto požiadavky na certifikáciu vstupu surového mlieka a mliečnych výrobkov určených na ľudskú spotrebu do Európskej únie.
- (12) Z dôvodu jednotnosti práva Únie by sa v tomto nariadení mali zohľadniť aj predpisy stanovené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 470/2009 zo 6. mája 2009 o stanovení postupov Spoločenstva na určenie limitov rezíduí farmakologicky účinných látok v potravinách živočíšneho pôvodu, o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 2377/90 a o zmene a doplnení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004<sup>(3)</sup> a s ním súvisiacich vykonávacích predpisov stanovených v nariadení Komisie (EÚ) č. 37/2010 z 22. decembra 2009 o farmakologicky účinných látkach a ich klasifikácii, pokiaľ ide o maximálne limity rezíduí v potravinách živočíšneho pôvodu<sup>(4)</sup> a v smernici Rady 96/23/ES z 29. apríla 1996 o opatreniach na monitorovanie určitých látok a ich rezíduí v živých zvieratách a živočíšnych produktoch a o zrušení smerníc 85/358/EHS a 86/469/EHS a rozhodnutí 89/187/EHS a 91/664/EHS<sup>(5)</sup>.
- (13) V smernici Rady 96/93/ES zo 17. decembra 1996 o osvedčovaní zvierat a živočíšnych výrobkov<sup>(6)</sup> sú stanovené pravidlá vydávania certifikátov v zmysle veterinárnych právnych predpisov, ktorými sa má predísť klamlivej alebo falošnej certifikácii. Je vhodné zabezpečiť, aby vnútroštátne orgány tretích krajín uplatňovali požiadavky na certifikáciu, ktoré sú minimálne rovnocenné s požiadavkami stanovenými v uvedenej smernici.

(1) Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1.

(2) Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 1.

(3) Ú. v. EÚ L 152, 16.6.2009, s. 11.

(4) Ú. v. EÚ L 15, 20.1.2010, s. 1.

(5) Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 10.

(6) Ú. v. ES L 13, 16.1.1997, s. 28.

- (14) Okrem toho sa v smernici Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcej sa veterinárnych a zootecnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu <sup>(1)</sup> uvádza potreba zriadiť počítačový systém vyvinutý v Európskej únii, ktorý spája veterinárne úrady. Je potrebné zmeniť a doplniť formát všetkých vzorov zdravotných certifikátov, aby sa zohľadnila ich kompatibilita v prípade možnej elektronickej certifikácie v rámci systému TRACES, ktorý sa uvádza v smernici 90/425/EHS. Systém TRACES by sa takisto mal zohľadniť aj v predpisoch stanovených týmto nariadením.
- (15) V smernici Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré vstupujú do Spoločenstva z tretích krajín <sup>(2)</sup>, sú stanovené pravidlá týkajúce sa veterinárnych kontrol výrobkov živočíšneho pôvodu vstupujúcich do Európskej únie z tretích krajín pri ich dovoze alebo prevoze vrátane určitých požiadaviek na certifikáciu. Tieto pravidlá platia pre komodity v pôsobnosti tohto nariadenia.
- (16) Vzhľadom na zemepisnú polohu Kaliningradu by sa mali stanoviť osobitné podmienky pre prevoz zásielok z a do Ruska cez územie Európskej únie. Táto úprava by sa týkala iba Lotyšska, Litvy a Poľska.
- (17) V záujme jednoznačnosti európskeho práva by sa malo rozhodnutie Komisie 2004/438/ES zrušiť a nahradiť týmto nariadením.
- (18) S cieľom vyhnúť sa narušeniu obchodu by sa malo počas prechodného obdobia povoliť používanie zdravotných certifikátov vydaných v súlade s rozhodnutím 2004/438/ES.
- (19) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

##### Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

Týmto nariadením sa stanovujú:

- a) hygienické a veterinárne podmienky a požiadavky na vydávanie certifikátov, pokiaľ ide o vstup zásielok surového mlieka a mliečnych výrobkov do Európskej únie,
- b) zoznam tretích krajín, z ktorých sa povoľuje vstup takýchto zásielok do Európskej únie.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 9.

#### Článok 2

##### Dovoz surového mlieka a mliečnych výrobkov z tretích krajín alebo z ich častí uvedených v stĺpci A prílohy I

Členské štáty povolia dovoz zásielok surového mlieka a mliečnych výrobkov z tretích krajín alebo z ich častí uvedených v stĺpci A prílohy I.

#### Článok 3

##### Dovoz určitých mliečnych výrobkov z tretích krajín alebo z ich častí uvedených v stĺpci B prílohy I

Členské štáty povolia dovoz zásielok mliečnych výrobkov – zo surového mlieka kráv, oviec, kôz alebo byvolích kráv – z tretích krajín alebo z ich častí, ktoré nie sú ohrozené slintačkou a krívačkou, ako sa uvádza v stĺpci B prílohy I, za predpokladu, že tieto mliečne výrobky alebo surové mlieko, z ktorého sú vyrobené, boli ošetrené pasterizáciou vrátane jednorazového tepelného ošetrenia:

- a) tepelným účinkom, ktorý je minimálne rovnocenný účinku počas pasterizácie pri teplote najmenej 72 °C počas 15 sekúnd,
- b) ktoré, v prípade potreby, dostatočne zaručí negatívnu reakciu na alkalický fosfatázový test bezprostredne po takomto ošetrení.

#### Článok 4

##### Dovoz určitých mliečnych výrobkov z tretích krajín alebo z ich častí uvedených v stĺpci C prílohy I

1. Členské štáty povolia dovoz zásielok mliečnych výrobkov – zo surového mlieka kráv, oviec, kôz alebo byvolích kráv – z tretích krajín alebo z ich častí, ktoré nie sú ohrozené slintačkou a krívačkou, ako sa uvádza v stĺpci C prílohy I, za predpokladu, že tieto mliečne výrobky alebo surové mlieko, z ktorého sú vyrobené, boli tepelne ošetrené vrátane:

- a) procesu sterilizácie, pomocou ktorého bola dosiahnutá hodnota  $F_0 \geq 3$ ,
- b) ošetrenia ultravysokotepelným zahriatím (UHT) na teplotu najmenej 135 °C v kombinácii s primeranou dĺžkou jej udržania,
- c) i) krátkodobej pasterizácie pri vysokej teplote (HTST) – 72 °C počas 15 sekúnd – aplikovanou dvakrát na mlieko s  $pH \geq 7$ , ktorou sa, v prípade potreby, dosiahne negatívna reakcia na alkalický fosfatázový test bezprostredne po takomto ošetrení, alebo

- ii) ošetrenia s rovnocenným pasterizačným účinkom ako v bode i), ktorým sa, v prípade potreby, dosiahne negatívna reakcia na alkalický fosfatázový test bezprostredne po takomto ošetrení,
- d) ošetrenia mlieka pomocou HTST, ktorého pH je nižšie ako 7,0; alebo
- e) HTST v kombinácii s iným fyzikálnym ošetrením buď:
  - i) znižovaním pH pod 6 počas jednej hodiny, alebo
  - ii) dodatočným zahriatím na teplotu  $\geq 72$  °C v kombinácii s vysúšaním.

2. Členské štáty povolia dovoz zásielok mliečnych výrobkov – zo surového mlieka iných zvierat, ako sú tie uvedené v ods. 1 – z tretích krajín alebo z ich častí, ktoré nie sú ohrozené slintačkou a krívačkou, ako sa uvádza v stĺpci C prílohy I, za predpokladu, že tieto mliečne výrobky alebo surové mlieko, z ktorého sú vyrobené, boli ošetrené vrátane:

- a) procesu sterilizácie, pomocou ktorého bola dosiahnutá hodnota  $F_0 \geq 3$ , alebo
- b) ošetrenia ultravysokotepelným zahriatím (UHT) na teplotu najmenej 135 °C v kombinácii s primeranou dĺžkou jej udržania.

#### Článok 5

##### Certifikáty

Zásielky, ktoré sa môžu dovážať v súlade s článkami 2, 3 a 4, musí sprevádzať zdravotný certifikát vyhotovený podľa vzoru, ktorý je pre príslušnú komoditu stanovený v časti 2 prílohy II a vyplnený v súlade s vysvetlivkami uvedenými v časti 1 danej prílohy.

Požiadavky tohto článku však nemajú brániť používaniu elektronickej certifikácie alebo iných dohodnutých systémov zosúladených na úrovni Európskej únie.

#### Článok 6

##### Podmienky prevozu a skladovania

Vstup na územie Európskej únie, pokiaľ ide o zásielky surového mlieka a mliečnych výrobkov, ktoré nie sú určené na dovoz do Európskej únie, ale pre tretiu krajinu buď okamžitým prevozom,

alebo po uskladnení v Európskej únii v súlade s článkami 11, 12 alebo 13 smernice Rady 97/78/ES, sa môže povoliť len v prípade, že zásielky spĺňajú tieto podmienky:

- a) pochádzajú z tretej krajiny alebo z jej časti, z ktorej sa povolil vstup zásielok surového mlieka alebo mliečnych výrobkov na územie Európskej únie, a spĺňajú podmienky tepelného ošetrenia takýchto zásielok uvedené v článkoch 2, 3, a 4,
- b) sú v súlade s osobitnými veterinárnymi požiadavkami na dovoz surového mlieka alebo mliečnych výrobkov do Európskej únie, ktoré sú stanovené vo veterinárnom certifikáte v časti II.1 príslušného vzorového zdravotného certifikátu vymedzeného v časti 2 prílohy II,
- c) sprevádza ich zdravotný certifikát vydaný v súlade s príslušným vzorom pre daný typ zásielky vymedzeným v časti 3 prílohy II a vyplneným v súlade s vysvetlivkami uvedenými v časti 1 danej prílohy,
- d) v spoločnom veterinárnom vstupnom dokumente uvedenom v článku 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. 136/2004<sup>(1)</sup> a podpísanom úradným veterinárnym lekárom hraničnej inšpekčnej stanice pri vstupe do Európskej únie je potvrdené, že sa môžu prevážať a sú vhodné na uskladnenie.

#### Článok 7

##### Výnimky týkajúce sa prevozu a podmienok skladovania

1. Odchylné od článku 6 je možné povoliť prevoz zásielok smerujúcich z Ruska a do Ruska, priamo alebo cez ďalšiu tretiu krajinu, po ceste alebo po železnici na území Európskej únie medzi určenými hraničnými inšpekčnými stanicami v Lotyšsku, Litve a Poľsku zo zoznamu uvedenom v rozhodnutí Komisie 2009/821/ES<sup>(2)</sup>, ak sú splnené tieto podmienky:

- a) zásielka je na hraničnej inšpekčnej stanici pri vstupe do Európskej únie zapečatená veterinárnymi službami príslušného orgánu pečatou s poradovým číslom,
- b) sprievodné doklady k zásielke uvedené v článku 7 smernice 97/78/ES majú na každej strane pečiatku „IBA NA PREVOZ DO RUSKA CEZ EÚ“ od úradného veterinárneho lekára príslušného orgánu, ktorý zodpovedá za hraničnú inšpekčnú stanicu pri vstupe do Európskej únie,
- c) sú splnené procesné požiadavky uvedené v článku 11 smernice 97/78/ES,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 21, 28.1.2004, s. 11.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 296, 12.11.2009, s. 1.

d) zásielka je v spoločnom veterinárnom vstupnom dokumente potvrdená úradným veterinárnym lekárom hraničnej inšpekčnej stanice pri vstupe do Európskej únie ako vhodná na prevoz.

2. Vykládka alebo uskladnenie, vymedzené v článku 12 ods. 4 alebo v článku 13 smernice 97/78/ES, sa v prípade takýchto zásielok nesmie na území Európskej únie povoliť.

3. Príslušný orgán vykoná pravidelné kontroly, ktoré zabezpečia, aby sa počet zásielok a množstvá produktov, ktoré opúšťajú územie Európskej únie, zhodovali s počtom a množstvami, ktoré na toto územie vstupujú.

#### Článok 8

##### Osobitné ošetrenie

Zásielky mliečnych výrobkov, ktoré môžu vstupovať na územie Európskej únie v súlade s článkami 2, 3, 4, 6 alebo 7 z tretích krajín alebo z ich častí, v ktorých sa 12 mesiacov pred dátumom vydania zdravotného certifikátu vyskytlo ohnisko nákazy slintačky a krívačky, alebo bola v uvedenom období vykonaná vakcinácia proti tejto nákaze, môžu na územie Európskej únie vstupovať iba v prípade, že boli ošetrené jedným z postupov uvedených v článku 4.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. júla 2010

#### Článok 9

##### Zrušenie

Rozhodnutie 2004/438/ES sa zrušuje.

Odkazy na rozhodnutie 2004/438/ES sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

#### Článok 10

##### Prechodné ustanovenia

V prechodnom období do 30. novembra 2010 môžu zásielky surového mlieka a mliečnych výrobkov, ktoré sú vymedzené v rozhodnutí 2004/438/ES a ktorým boli vydané príslušné zdravotné certifikáty v zmysle rozhodnutia 2004/438/ES, naďalej vstupovať na územie Európskej únie.

#### Článok 11

##### Nadobudnutie účinnosti a uplatniteľnosť

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. augusta 2010.

Za Komisiu  
predseda

José Manuel BARROSO

## PRÍLOHA I

**Zoznam tretích krajín alebo ich častí, z ktorých sa povoľuje vstup zásielok surového mlieka a mliečnych výrobkov na územie Európskej únie, a spôsob predpísaného tepelného ošetrovania takýchto zásielok**

„+“: povolená tretia krajina

„0“: nepovolená tretia krajina

Kód ISO tretej krajiny	Tretia krajina alebo jej časť	Stĺpec A	Stĺpec B	Stĺpec C
AD	Andorra	+	+	+
AL	Albánsko	0	0	+
AN	Holandské Antily	0	0	+
AR	Argentína	0	0	+
AU	Austrália	+	+	+
BR	Brazília	0	0	+
BW	Botswana	0	0	+
BY	Bielorusko	0	0	+
BZ	Belize	0	0	+
BA	Bosna a Hercegovina	0	0	+
CA	Kanada	+	+	+
CH	Švajčiarsko (*)	+	+	+
CL	Čile	0	+	+
CN	Čína	0	0	+
CO	Kolumbia	0	0	+
CR	Kostarika	0	0	+
CU	Kuba	0	0	+
DZ	Alžírsko	0	0	+
ET	Etiópia	0	0	+
GL	Grónsko	0	+	+
GT	Guatemala	0	0	+
HK	Hong Kong	0	0	+
HN	Honduras	0	0	+
HR	Chorvátsko	0	+	+
IL	Izrael	0	0	+
IN	India	0	0	+
IS	Island	+	+	+
KE	Keňa	0	0	+

Kód ISO tretej krajiny	Tretia krajina alebo jej časť	Stĺpec A	Stĺpec B	Stĺpec C
MA	Maroko	0	0	+
MG	Madagaskar	0	0	+
MK (**)	Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko	0	+	+
MR	Mauretánia	0	0	+
MU	Maurícius	0	0	+
MX	Mexiko	0	0	+
NA	Namíbia	0	0	+
NI	Nikaragua	0	0	+
NZ	Nový Zéland	+	+	+
PA	Panama	0	0	+
PY	Paraguaj	0	0	+
RS (***)	Srbsko	0	+	+
RU	Rusko	0	0	+
SG	Singapur	0	0	+
SV	Salvádor	0	0	+
SZ	Svazijsko	0	0	+
TH	Thajsko	0	0	+
TN	Tunisko	0	0	+
TR	Turecko	0	0	+
UA	Ukrajina	0	0	+
US	Spojené štáty americké	+	+	+
UY	Uruguaj	0	0	+
ZA	Juhoafrická republika	0	0	+
ZW	Zimbabwe	0	0	+

(\*) Certifikáty v súlade s dohodou medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi produktmi (Ú. v. ES L 114, 30.4.2002, s. 132).

(\*\*) Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko; konečné označenie pre túto krajinu sa má dohodnúť po ukončení rokovaní, ktoré v súčasnosti prebiehajú na úrovni OSN.

(\*\*\*) Nevzťahuje sa na Kosovo, ktoré je v súčasnosti v medzinárodnej správe podľa rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1244 z 10. júna 1999.

## PRÍLOHA II

## ČASŤ 1

## Vzory zdravotných certifikátov

- „Mlieko-RM“: zdravotný certifikát pre surové mlieko z tretích krajín alebo z ich častí povolených v stĺpci A prílohy I určené na ďalšie spracovanie v Európskej únii pred jeho použitím na ľudskú spotrebu.
- „Mlieko-RMP“: zdravotný certifikát pre mliečne výrobky zo surového mlieka na ľudskú spotrebu pochádzajúce z tretích krajín alebo z ich častí povolených v stĺpci A prílohy I určené na dovoz do Európskej únie.
- „Mlieko-HTB“: zdravotný certifikát pre mliečne výrobky na ľudskú spotrebu – z mlieka kráv, oviec, kôz a byvolích kráv – z tretích krajín alebo z ich častí povolených v stĺpci B prílohy I určené na dovoz do Európskej únie.
- „Mlieko-HTC“: zdravotný certifikát pre mliečne výrobky na ľudskú spotrebu z tretích krajín alebo z ich častí povolených v stĺpci C prílohy I určené na dovoz do Európskej únie.
- „Mlieko-T/S“: veterinárny certifikát pre surové mlieko alebo mliečne výrobky na ľudskú spotrebu určené na prevoz/uskladnenie v Európskej únii.

## Vysvetlivky

- a) Zdravotné certifikáty vydávajú príslušné orgány tretej krajiny pôvodu podľa vzoru vymedzeného v časti 2 tejto prílohy, ktorý zodpovedá danému druhu surového mlieka alebo mliečnych výrobkov. Ich súčasťou sú potvrdenia v číselnom poradí uvedenom na vzore, ktoré sa vyžadujú od každej tretej krajiny, a v prípade potreby aj dodatočné záruky, ktoré sa vyžadujú od danej vyvážajúcej tretej krajiny.
- b) Originál zdravotného certifikátu musí pozostávať z jedného listu potlačeného z oboch strán alebo v prípade dlhšieho textu z viacerých strán, ktoré musia tvoriť nedeliteľný celok.
- c) Každá zásielka príslušnej komodity vyvážanej na rovnaké miesto určenia z tretej krajiny uvedenej v stĺpci 2 tabuľky v prílohe I a prepravovanej v tom istom železničnom vagóne, nákladnom vozidle, lietadle alebo na tej istej lodi musí mať samostatný zdravotný certifikát.
- d) Originál zdravotného certifikátu a označenia uvedené na jeho vzore musia byť aspoň v jednom úradnom jazyku členského štátu, v ktorom sa vykonáva inšpekcia na hraničnej stanici a členského štátu určenia. Avšak tieto členské štáty môžu povoliť použitie iného úradného jazyka Európskej únie namiesto ich vlastného a v prípade potreby priložiť úradný preklad.
- e) Ak sú z dôvodu identifikácie komodít tvoriacich zásielku pripojené k certifikátu ďalšie strany, tieto sa považujú za súčasť originálu certifikátu za predpokladu, že sa na každej strane uvedie podpis a pečiatka osvedčujúceho úradného veterinárneho lekára.
- f) Ak má zdravotný certifikát viac ako jednu stranu, každá strana musí byť v dolnej časti očíslovaná „–x(číslo strany) z y(celkový počet strán)–“ a v hornej časti musí byť uvedené referenčné číslo osvedčenia pridelené príslušným orgánom.
- g) Originál zdravotného certifikátu musí byť vyplnený a podpísaný zástupcom príslušného orgánu zodpovedného za overenie a certifikáciu súladu surového mlieka alebo mliečnych výrobkov s hygienickými požiadavkami stanovenými v kapitole I oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 a v smernici 2002/99/ES.
- h) Príslušné orgány vyvážajúcej tretej krajiny zabezpečia, aby sa dodržiavali zásady certifikácie, ktoré sú rovnocenné so zásadami stanovenými smernicou 96/93/ES <sup>(1)</sup>.
- i) Farba podpisu úradného veterinárneho lekára sa musí líšiť od farby tlače na zdravotnom certifikáte. Rovnaké pravidlo platí pre pečiatky iné ako reliéfne alebo vodotlačové.
- j) Originál zdravotného certifikátu musí sprevádzať zásielku až po hraničnú inšpekčnú stanicu v mieste jej vstupu na územie Európskej únie.
- k) Pokiaľ sa na vzore certifikátu uvádza, že sa určité nehodiace tvrdenia majú podľa potreby preškrtnúť, môže osvedčujúca úradná osoba tvrdenia, ktoré považuje za irelevantné, preškrtnúť, podpísať a opečiatkovať, príp. celkom vypustiť z certifikátu.

(1) Ú. v. ES L 13, 16.1.1997, s. 28.



## ČASŤ 2

## Vzor Mlieko-RM

Zdravotný certifikát pre surové mlieko z tretích krajín alebo z ich častí povolených v stĺpci A prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 605/2010 určené na ďalšie spracovanie v Európskej únii pred jeho použitím na ľudskú spotrebu

KRAJINA:

Veterinárne osvedčenie pre dovoz do EÚ

Časť I: údaje o odoslanej zásielke	I.1. Odosielateľ Názov Adresa Tel.		I.2. Referenčné číslo certifikátu		I.2.a.		
			I.3. Príslušný ústredný orgán				
			I.4. Príslušný miestny orgán				
	I.5. Prijemca Názov Adresa PSČ Tel.		I.6.				
	I.7. Krajina pôvodu	Kód ISO	I.8. Región (oblasť) pôvodu	Kód	I.9. Krajina určenia	Kód ISO	I.10.
	I.11. Miesto pôvodu Názov Adresa		Schvaľovacie číslo		I.12.		
	I.13. Miesto naloženia		I.14. Dátum odjazdu				
	I.15. Dopravný prostriedok Lietadlo <input type="checkbox"/> Lod' <input type="checkbox"/> Železničný vagón <input type="checkbox"/> Auto <input type="checkbox"/> Iné <input type="checkbox"/>		I.16. Vstupné stanovište hraničnej kontroly v EÚ				
	Identifikácia: Odkazy na doklady:		I.17.				
	I.18. Opis komodity				I.19. Kód tovaru (kód HS)		I.20. Množstvo
I.21. Teplota produktov Teplota prostredia <input type="checkbox"/>		Chladené <input type="checkbox"/>		Mrazené <input type="checkbox"/>		I.22. Počet balení	
I.23. Číslo plomby/kontajnera					I.24. Druh balenia		
I.25. Komodity sú osvedčené na: Ďalšie spracovanie <input type="checkbox"/>							
I.26.				I.27. Na dovoz alebo príjem do EÚ <input type="checkbox"/>			
I.28. Označenie komodity Druh (vedecký názov)      Výrobný podnik      Počet balení      Čistá hmotnosť      Číslo zásielky							

**Vzor Mlieko-RM  
Surové mlieko****KRAJINA**

II. Informácie o zdravotnom stave	II.a. Referenčné číslo certifikátu	II.b.
-----------------------------------	------------------------------------	-------

**II.1 Veterinárne potvrdenie**

Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár, vyhlasujem, že som si vedomý príslušných ustanovení v smernici 2002/99/ES a v nariadení (ES) č. 853/2004 a týmto potvrdzujem, že uvedené surové mlieko pochádza zo zvierat:

- a) pod kontrolou úradnej veterinárnej služby,
- b) ktoré sa nachádzali v krajine alebo jej časti bez výskytu slintačky a krívačky a moru dobytka počas najmenej 12 mesiacov pred dátumom vydania tohto certifikátu a kde v uvedenom období nebola vykonaná vakcinácia proti slintačke a krívačke,
- c) sú z chovov, ktoré nepodliehali obmedzeniam z dôvodu výskytu slintačky a krívačky alebo moru dobytka a
- d) na ktorých sa vykonávajú pravidelné veterinárne prehliadky tak, aby boli splnené veterinárne požiadavky stanovené v kapitole I oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 a v smernici 2002/99/ES.

**II.2 Potvrdenie o zdravotnej neškodnosti**

Ja, podpísaný úradný inšpektor, vyhlasujem, že som si vedomý príslušných ustanovení v nariadeniach (ES) č. 178/2002, (ES) č. 852/2004, (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004 a týmto potvrdzujem, že uvedené surové mlieko bolo vyrobené v súlade s danými ustanoveniami a najmä, že:

- a) pochádza z chovov registrovaných v súlade s nariadením (ES) č. 852/2004 a kontrolovaných v súlade s prílohou IV k nariadeniu (ES) č. 854/2004,
- b) bolo získané, zvezené, chladené, skladované a prepravované v súlade s hygienickými podmienkami podľa kapitoly I oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004,
- c) spĺňa kritériá na počet mikroorganizmov a somatických buniek stanovené v kapitole I oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004,
- d) neobsahuje rezíduá antibiotík, ktoré prekračujú limity povolené v zmysle prílohy k nariadeniu (EÚ) č. 37/2010,
- e) sú splnené záruky vzťahujúce sa na živé zvieratá a produkty z nich, ktoré sú stanovené v plánoch rezíduí predložených v súlade so smernicou 96/23/ES, a najmä s jej článkom 29,
- f) neobsahuje rezíduá pesticídov, ktoré prekračujú limity povolené nariadením (ES) č. 396/2005 a
- g) neobsahuje kontaminanty prekračujúce maximálne prípustné množstvá stanovené v nariadení (ES) č. 1881/2006.

**Poznámky**

Tento certifikát sa vydáva pre surové mlieko z tretích krajín alebo z ich častí povolených v stĺpci A prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 605/2010 určené na ďalšie spracovanie v Európskej únii pred jeho použitím na ľudskú spotrebu.

**Časť I:**

- Odkaz na kolónku I.7: uveďte názov a ISO kód krajiny alebo jej časti tak, ako sú uvedené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 605/2010.
- Odkaz na kolónku I.11: názov, adresa a schvaľovacie číslo odosielajúcej prevádzkarne.
- Odkaz na kolónku I.15: evidenčné číslo (železničných vagónov alebo kontajnera a nákladného vozidla), číslo letu (lietadlá) alebo názov (lode). V prípade vykládky a prekládky musí odosielať informovať hraničnú inšpekčnú stanicu pri vstupe na územie Európskej únie.
- Odkaz na kolónku I.19: uveďte príslušný kód harmonizovaného systému (HS) Svetovej colnej organizácie: 04.01, 04.02 alebo 04.03.

**Vzor Mlieko-RM  
Surové mlieko****KRAJINA**

II. Informácie o zdravotnom stave	II.a. Referenčné číslo certifikátu	II.b.
<p>— Odkaz na kolónku I.20: uveďte celkovú hrubú hmotnosť a celkovú čistú hmotnosť.</p> <p>— Odkaz na kolónku I.23: pri kontajneroch alebo debnách by malo byť uvedené číslo kontajnera a číslo pečate (v prípade potreby).</p> <p>— Odkaz na kolónku I.28: výrobný podnik: uveďte schvaľovacie číslo výrobného(-ých) podniku(-ov), zberného strediska alebo štandardizačného strediska s povolením na vývoz do Európskej únie.</p> <p><b>Časť II:</b></p> <p>— Farba pečiatky a podpisu má byť iná, ako je farba tlače. Rovnaký predpis platí pre pečiatky iné ako reliéfne a vodotlačové.</p>		
<p>Úradný veterinárny lekár</p> <p>Meno (veľkými písmenami):</p> <p>Dátum:</p> <p>Pečiatka:</p> <p>Kvalifikácia a titul:</p> <p>Podpis:</p>		

## Vzor Mlieko-RMP

Zdravotný certifikát pre mliečne výrobky na ľudskú spotrebu zo surového mlieka pochádzajúce z tretích krajín alebo z ich častí povolených v stĺpci A prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 605/2010 určené na dovoz do Európskej únie

## KRAJINA:

## Veterinárne osvedčenie pre dovoz do EÚ

Časť I: údaje o odoslanej zásielke	I.1. Odosielateľ Názov		I.2. Referenčné číslo certifikátu		I.2.a.		
	Adresa		I.3. Príslušný ústredný orgán				
	Tel.		I.4. Príslušný miestny orgán				
	I.5. Príjemca Názov		I.6.				
	Adresa						
	PSČ						
	Tel.						
	I.7. Krajina pôvodu	Kód ISO	I.8. Región (oblasť) pôvodu	Kód	I.9. Krajina určenia	Kód ISO	I.10.
	I.11. Miesto pôvodu		Schvaľovacie číslo		I.12.		
	Názov						
Adresa							
I.13. Miesto naloženia				I.14. Dátum odjazdu			
I.15. Dopravný prostriedok				I.16. Vstupné stanovište hraničnej kontroly v EÚ			
Lietadlo <input type="checkbox"/>				Lod' <input type="checkbox"/>			
Auto <input type="checkbox"/>				Železničný vagón <input type="checkbox"/>			
Iné <input type="checkbox"/>				I.17.			
Identifikácia: Odkazy na doklady:							
I.18. Opis komodity				I.19. Kód tovaru (kód HS)			
						I.20. Množstvo	
I.21. Teplota produktov				I.22. Počet balení			
Teplota prostredia <input type="checkbox"/>				Chladené <input type="checkbox"/>		Mrazené <input type="checkbox"/>	
I.23. Číslo plomby/kontajnera				I.24. Druh balenia			
I.25. Komodity sú osvedčené na:							
Ludská spotreba <input type="checkbox"/>							
I.26.				I.27. Na dovoz alebo príjem do EÚ <input type="checkbox"/>			
I.28. Označenie komodity							
Druh (vedecký názov)		Výrobný podnik		Počet balení	Čistá hmotnosť	Číslo zásielky	

## Vzor Mlieko-RMP

## KRAJINA

## Mliečne výrobky zo surového mlieka určené na ľudskú spotrebu

II. Informácie o zdravotnom stave

II.a. Referenčné číslo certifikátu

II.b.

## II.1 Veterinárne potvrdenie

Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár, vyhlasujem, že som si vedomý príslušných ustanovení v smernici 2002/99/ES a v nariadení (ES) č. 853/2004 a týmto potvrdzujem, že uvedené mliečne výrobky boli vyrobené zo surového mlieka zvierat:

- a) pod kontrolou úradnej veterinárnej služby,
- b) ktoré sa nachádzali v krajine alebo jej časti bez výskytu slintačky a krívačky a moru dobytky počas najmenej 12 mesiacov pred dátumom vydania tohto certifikátu a kde v uvedenom období nebola vykonaná vakcinácia proti slintačke a krívačke,
- c) sú z chovov, ktoré nepodliehali obmedzeniam z dôvodu výskytu slintačky a krívačky alebo moru dobytky a
- d) na ktorých sa vykonávajú pravidelné veterinárne prehliadky tak, aby boli splnené veterinárne požiadavky stanovené v kapitole I oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 a v smernici 2002/99/ES.

## II.2 Potvrdenie o zdravotnej neškodnosti

Ja, podpísaný úradný inšpektor, vyhlasujem, že som si vedomý príslušných ustanovení v nariadeniach (ES) č. 178/2002, (ES) č. 852/2004, (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004 a týmto potvrdzujem, že uvedené mliečne výrobky zo surového mlieka boli vyrobené v súlade s danými ustanoveniami a najmä, že:

- a) boli vyrobené zo surového mlieka, ktoré:
  - i) pochádza z chovov registrovaných v súlade s nariadením (ES) č. 852/2004 a kontrolovaných v súlade s prílohou IV k nariadeniu (ES) č. 854/2004,
  - ii) bolo získané, zvezené, chladené, skladované a prepravované v súlade s hygienickými podmienkami podľa kapitoly I oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004,
  - iii) spĺňa kritériá na počet mikroorganizmov a somatických buniek stanovené v kapitole I oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004,
  - iv) neobsahuje rezíduá antibiotík, ktoré prekračujú limity povolené v zmysle prílohy k nariadeniu (EÚ) č. 37/2010,
  - v) neobsahuje rezíduá pesticídov, ktoré prekračujú limity povolené nariadením (ES) č. 396/2005 a
  - vi) neobsahuje kontaminanty prekračujúce maximálne prípustné množstvá stanovené v nariadení (ES) č. 1881/2006.
- b) pochádza z prevádzkarne, v ktorej sa vykonáva program založený na zásadách HACCP v súlade s nariadením (ES) č. 852/2004,
- c) sú zo surového mlieka, ktoré počas spracovania nebolo nijako tepelne, fyzikálne alebo chemicky ošetrované,
- d) bolo zabalené do priameho a druhého obalu a označené v súlade s kapitolami III a IV oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004,
- e) spĺňa príslušné mikrobiologické kritériá stanovené v nariadení (ES) č. 2073/2005 o mikrobiologických kritériách pre potraviny a
- f) sú splnené záruky vzťahujúce sa na živé zvieratá a produkty z nich, ktoré sú stanovené v plánoch rezíduí predložených v súlade so smernicou 96/23/ES, a najmä s jej článkom 29.

<b>KRAJINA</b>		<b>Vzor Mlieko-RMP</b>	
		<b>Mliečne výrobky zo surového mlieka určené na ľudskú spotrebu</b>	
II. Informácie o zdravotnom stave	II.a. Referenčné číslo certifikátu	II.b.	
<p><b>Poznámky</b></p> <p>Tento certifikát sa vydáva pre mliečne výrobky zo surového mlieka určené na ľudskú spotrebu pochádzajúce z tretích krajín alebo z ich častí povolených v stĺpci A prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 605/2010 určené na dovoz do Európskej únie.</p> <p><b>Časť I:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Odkaz na kolónku I.7: uveďte názov a ISO kód krajiny alebo jej časti tak, ako sú uvedené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 605/2010.</li> <li>— Odkaz na kolónku I.11: názov, adresa a schvaľovacie číslo odosielajúcej prevádzkarne.</li> <li>— Odkaz na kolónku I.15: evidenčné číslo (železničných vagónov alebo kontajnera a nákladných vozidiel), číslo letu (lietadlá) alebo názov (lode). V prípade prepravy v kontajneroch sa do kolónky I.23 musí uviesť ich celkový počet, evidenčné čísla a ak existuje, tak aj sériové číslo pečate. V prípade vykládky a prekládky musí odosielateľ informovať hraničnú inšpekčnú stanicu pri vstupe na územie Európskej únie.</li> <li>— Odkaz na kolónku I.19: uveďte príslušný kód harmonizovaného systému (HS) Svetovej colnej organizácie: 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 04.05, 04.06 alebo 21.05.</li> <li>— Odkaz na kolónku I.20: uveďte celkovú hrubú hmotnosť a celkovú čistú hmotnosť.</li> <li>— Odkaz na kolónku I.23: pri kontajneroch alebo debnách by sa malo uviesť číslo kontajnera a číslo pečate (v prípade potreby).</li> <li>— Odkaz na kolónku I.28: výrobný podnik: uveďte schvaľovacie číslo výrobného(-ých) podniku(-ov), zberného strediska alebo štandardizačného strediska s povolením na vývoz do Európskej únie.</li> </ul> <p><b>Časť II:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Farba pečiatky a podpisu má byť iná, ako je farba tlače. Rovnaký predpis platí pre pečiatky iné ako reliéfne a vodotlačové.</li> </ul>			
<p>Úradný veterinárny lekár</p> <p>Meno (veľkými písmenami):</p> <p>Dátum:</p> <p>Pečiatka:</p> <p style="text-align: right;">Kvalifikácia a titul:</p> <p style="text-align: right;">Podpis:</p>			

## Vzor Mlieko-HTB

Zdravotný certifikát pre mliečne výrobky na ľudskú spotrebu – z mlieka kráv, oviec, kôz a byvolích kráv – z tretích krajín alebo z ich častí povolených v stĺpci B prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 605/2010 určené na dovoz do Európskej únie

KRAJINA:

Veterinárne osvedčenie pre dovoz do EÚ

Časť I: údaje o odoslanej zásielke	I.1. Odosielateľ Názov  Adresa  Tel.		I.2. Referenčné číslo certifikátu		I.2.a.			
			I.3. Príslušný ústredný orgán					
			I.4. Príslušný miestny orgán					
	I.5. Prijemca Názov  Adresa PSČ Tel.		I.6.					
	I.7. Krajina pôvodu	Kód ISO	I.8. Región (oblasť) pôvodu	Kód	I.9. Krajina určenia	Kód ISO	I.10.	
	I.11. Miesto pôvodu  Názov Adresa		Schvaľovacie číslo		I.12.			
	I.13. Miesto naloženia		I.14. Dátum odjazdu					
	I.15. Dopravný prostriedok  Lietadlo <input type="checkbox"/> Loď <input type="checkbox"/> Železničný vagón <input type="checkbox"/> Auto <input type="checkbox"/> Iné <input type="checkbox"/>		I.16. Vstupné stanovište hraničnej kontroly v EÚ				I.17.	
	Identifikácia: Odkazy na doklady:							
	I.18. Opis komodity				I.19. Kód tovaru (kód HS)		I.20. Množstvo	
I.21. Teplota produktov Teplota prostredia <input type="checkbox"/>		Chladené <input type="checkbox"/>		Mrazené <input type="checkbox"/>		I.22. Počet balení		
I.23. Číslo plomby/kontajnera					I.24. Druh balenia			
I.25. Komodity sú osvedčené na:  Ľudská spotreba <input type="checkbox"/>								
I.26.				I.27. Na dovoz alebo príjem do EÚ <input type="checkbox"/>				
I.28. Označenie komodity								
Druh (vedecký názov)		Výrobný podnik		Počet balení	Čistá hmotnosť	Číslo zásielky		

**Vzor Mlieko-HTB**  
**Mliečne výrobky na ľudskú spotrebu – z mlieka kráv,**  
**oviec, kôz a byvolích kráv – z tretích krajín povolených**  
**v stípci B**

**KRAJINA**

II. Informácie o zdravotnom stave

II.a. Referenčné číslo certifikátu

II.b.

**II.1 Veterinárne potvrdenie**

Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár, vyhlasujem, že som si vedomý príslušných ustanovení v smernici 2002/99/ES a nariadení (ES) č. 853/2004 a týmto potvrdzujem, že uvedený mliečny výrobok:

a) pochádza zo zvierat, ktoré:

i) sú pod kontrolou úradnej veterinárnej služby,

ii) ktoré sa nachádzali v krajine alebo jej časti bez výskytu slintačky a krívačky a moru dobytka počas najmenej 12 mesiacov pred dátumom vydania tohto certifikátu a kde v uvedenom období nebola vykonaná vakcinácia proti slintačke a krívačke,

iii) sú z chovov, ktoré nepodliehali obmedzeniam z dôvodu výskytu slintačky a krívačky alebo moru dobytka, a

iv) na ktorých sa vykonávajú pravidelné veterinárne prehliadky tak, aby boli splnené veterinárne požiadavky stanovené v kapitole I oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 a v smernici 2002/99/ES.

b) bol ošetrovaný alebo vyrobený zo surového mlieka ošetrovaného pasterizáciou vrátane jednorazového ošetrovania tepelným účinkom, ktorý je minimálne rovnocenný účinku počas pasterizácie pri teplote najmenej 72 °C počas 15 sekúnd, príp. tak, aby sa dostatočne zaručila negatívna reakcia na alkalický fosfatázový test bezprostredne po takomto ošetrovaní.

**II.2 Potvrdenie o zdravotnej neškodnosti**

Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár, vyhlasujem, že som si vedomý príslušných ustanovení v nariadeniach (ES) č. 178/2002, (ES) č. 852/2004, (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004 a týmto potvrdzujem, že uvedený mliečny výrobok bol vyrobený v súlade s danými ustanoveniami a najmä, že:

a) bol vyrobený zo surového mlieka, ktoré:

i) pochádza z chovov registrovaných v súlade s nariadením (ES) č. 852/2004 a kontrolovaných v súlade s prílohou IV k nariadeniu (ES) č. 854/2004,

ii) bolo získané, zvezené, chladené, skladované a prepravované v súlade s hygienickými podmienkami podľa kapitoly I oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004,

iii) spĺňa kritériá na počet mikroorganizmov a somatických buniek stanovené v kapitole I oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004,

iv) neobsahuje rezíduá antibiotík, ktoré prekračujú limity povolené v zmysle prílohy k nariadeniu (EÚ) č. 37/2010,

v) neobsahuje rezíduá pesticídov, ktoré prekračujú limity povolené nariadením (ES) č. 396/2005, a

vi) neobsahuje kontaminanty prekračujúce maximálne prípustné množstvá stanovené v nariadení (ES) č. 1881/2006.

b) pochádza z prevádzkarne, v ktorej sa vykonáva program založený na zásadách HACCP v súlade s nariadením (ES) č. 852/2004,

c) bol spracovaný, uskladnený, zabalený do priameho a druhého obalu a prepravený v súlade s príslušnými hygienickými požiadavkami stanovenými v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 852/2004 a v kapitole II oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004,

d) spĺňa príslušné kritériá stanovené v kapitole II oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 a príslušné mikrobiologické kritériá stanovené v nariadení (ES) č. 2073/2005 o mikrobiologických kritériách pre potraviny,

e) sú splnené záruky vzťahujúce sa na živé zvieratá a produkty z nich, ktoré sú stanovené v plánoch rezíduí predložených v súlade so smernicou 96/23/ES, a najmä s jej článkom 29.



**Vzor Mlieko-HTB****Mliečne výrobky na ľudskú spotrebu – z mlieka kráv, oviec, kôz a byvolích kráv – z tretích krajín povolených v stĺpci B****KRAJINA**

II. Informácie o zdravotnom stave	II.a. Referenčné číslo certifikátu	II.b.						
<p><b>Poznámky</b></p> <p>Tento certifikát sa vydáva pre mliečne výrobky na ľudskú spotrebu z tretích krajín alebo z ich častí povolených v stĺpci B prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 605/2010 určené na dovoz do Európskej únie.</p> <p><b>Časť I:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Odkaz na kolónku I.7: uveďte názov a ISO kód krajiny alebo jej časti tak, ako sú uvedené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 605/2010.</li> <li>— Odkaz na kolónku I.11: názov, adresa a schvaľovacie číslo odosielajúcej prevádzkarne.</li> <li>— Odkaz na kolónku I.15: evidenčné číslo (železničných vagónov alebo kontajnera a nákladného vozidla), číslo letu (lietadlá) alebo názov (lode). V prípade prepravy v kontajneroch sa do kolónky I.23 musí uviesť ich celkový počet, evidenčné čísla a ak existuje, tak aj sériové číslo pečate. V prípade vykládky a prekládky musí odosielateľ informovať hraničnú inšpekčnú stanicu pri vstupe na územie Európskej únie.</li> <li>— Odkaz na kolónku I.19: uveďte príslušný kód harmonizovaného systému (HS) Svetovej colnej organizácie: 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 04.05, 04.06 alebo 21.05.</li> <li>— Odkaz na kolónku I.20: uveďte celkovú hrubú hmotnosť a celkovú čistú hmotnosť.</li> <li>— Odkaz na kolónku I.23: pri kontajneroch alebo debnách by sa malo uviesť číslo kontajnera a číslo pečate (v prípade potreby).</li> <li>— Odkaz na kolónku I.28: výrobný podnik: uveďte schvaľovacie číslo prevádzkarne(-í) na ošetrovanie a/alebo spracovanie s povolením na vývoz do Európskej únie.</li> </ul> <p><b>Časť II:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Farba pečiatky a podpisu má byť iná, ako je farba tlače. Rovnaký predpis platí pre pečiatky iné ako reliéfne a vodotlačové.</li> </ul>								
<p>Úradný veterinárny lekár</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 60%; border: none;">Meno (veľkými písmenami):</td> <td style="width: 40%; border: none;">Kvalifikácia a titul:</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">Dátum:</td> <td style="border: none;">Podpis:</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">Pečiatka:</td> <td style="border: none;"></td> </tr> </table>			Meno (veľkými písmenami):	Kvalifikácia a titul:	Dátum:	Podpis:	Pečiatka:	
Meno (veľkými písmenami):	Kvalifikácia a titul:							
Dátum:	Podpis:							
Pečiatka:								

## Vzor Mlieko-HTC

Zdravotný certifikát pre mliečne výrobky na ľudskú spotrebu z tretích krajín alebo z ich častí povolených v stĺpci C prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 605/2010 určené na dovoz do Európskej únie

## KRAJINA:

## Veterinárne osvedčenie pre dovoz do EÚ

Časť I: údaje o odoslanej zásielke	I.1. Odosielateľ Názov		I.2. Referenčné číslo certifikátu		I.2.a.		
	Adresa		I.3. Príslušný ústredný orgán				
	Tel.		I.4. Príslušný miestny orgán				
	I.5. Prijemca Názov		I.6.				
	Adresa						
	PSČ						
	Tel.						
	I.7. Krajina pôvodu	Kód ISO	I.8. Región (oblasť) pôvodu	Code	I.9. Krajina určenia	Kód ISO	I.10.
	I.11. Miesto pôvodu Názov Adresa		Schvaľovacie číslo		I.12.		
	I.13. Miesto naloženia				I.14. Dátum odjazdu		
I.15. Dopravný prostriedok Lietadlo <input type="checkbox"/> Loď <input type="checkbox"/> Železničný vagón <input type="checkbox"/> Auto <input type="checkbox"/> Iné <input type="checkbox"/>				I.16. Vstupné stanovište hraničnej kontroly v EÚ			
Identifikácia: Odkazy na doklady:				I.17.			
I.18. Opis komodity				I.19. Kód tovaru (kód HS)		I.20. Množstvo	
I.21. Teplota produktov Teplota prostredia <input type="checkbox"/> Chladené <input type="checkbox"/> Mrazené <input type="checkbox"/>				I.22. Počet balení			
I.23. Číslo plomby/kontajnera				I.24. Druh balenia			
I.25. Komodity sú osvedčené na: Ludská spotreba <input type="checkbox"/>							
I.26.				I.27. Na dovoz alebo príjem do EÚ <input type="checkbox"/>			
I.28. Označenie komodity Druh (vedecký názov)      Výrobný podnik      Počet balení      Čistá hmotnosť      Číslo zásielky							

## Vzor Mlieko-HTC

## Mliečne výrobky z tretích krajín povolených v stĺpci C

## KRAJINA

II. Informácie o zdravotnom stave	II.a. Referenčné číslo certifikátu	II.b.
<p><b>II.1 Veterinárne potvrdenie</b></p> <p>Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár, vyhlasujem, že som si vedomý príslušných ustanovení v smernici 2002/99/ES a nariadení (ES) č. 853/2004 a týmto potvrdzujem, že uvedený mliečny výrobok:</p> <p>a) pochádza zo zvierat, ktoré:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) sú pod kontrolou úradnej veterinárnej služby,</li> <li>ii) sú z chovov, ktoré nepodliehali obmedzeniam z dôvodu výskytu slintačky a krívačky alebo moru dobytka a</li> <li>iii) na ktorých sa vykonávajú pravidelné veterinárne prehliadky tak, aby boli splnené veterinárne požiadavky stanovené v kapitole I oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 a v smernici 2002/99/ES,</li> </ul> <p>(<sup>1</sup>) <i>bud'</i> [b] v prípade mliečnych výrobkov vyrobených zo surového mlieka kráv, oviec, kôz alebo byvolích kráv boli pred dovezením na územie Európskej únie ošetrené:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(<sup>1</sup>) <i>bud'</i> [i] sterilizáciou tak, aby sa dosiahla hodnota <math>F_0 \geq 3</math>,]</li> <li>(<sup>1</sup>) <i>alebo</i> [ii] ultravysokotepeľným zahriatím (UHT) na teplotu najmenej 135°C v kombinácii s primeranou dĺžkou jej udržania,]</li> <li>(<sup>1</sup>) <i>alebo</i> [iii] krátkodobou pasterizáciou pri vysokej teplote (HTST) – 72 °C počas 15 sekúnd – aplikovanou dvakrát na mlieko s <math>pH \geq 7,0</math>, ktorou sa, v prípade potreby, zaručí negatívna reakcia na alkalický fosfatázový test bezprostredne po takomto ošetrení,]</li> <li>(<sup>1</sup>) <i>alebo</i> [iv] metódou s rovnocenným pasterizačným účinkom ako v bode iii), ktorou sa, v prípade potreby, dosiahne negatívna reakcia na alkalický fosfatázový test bezprostredne po takomto ošetrení,]</li> <li>(<sup>1</sup>) <i>alebo</i> [v] HTST v prípade surového mlieka, ktorého pH je nižšie ako 7,0,]</li> <li>(<sup>1</sup>) <i>alebo</i> [vi] HTST v kombinácii s iným fyzikálnym ošetrením: <ul style="list-style-type: none"> <li>(<sup>1</sup>) <i>bud'</i> [vi] (1) znižovaním pH pod 6 počas jednej hodiny,]</li> <li>(<sup>1</sup>) <i>alebo</i> [vi] (2) dodatočným zahriatím na teplotu <math>\geq 72</math> °C v kombinácii s vysúšaním,]</li> </ul> </li> </ul> <p>(<sup>1</sup>) <i>alebo</i> [b] v prípade mliečnych výrobkov vyrobených zo surového mlieka pochádzajúceho z iných zvierat ako kráv, oviec, kôz alebo byvolích kráv boli pred dovezením na územie Európskej únie ošetrené:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(<sup>1</sup>) <i>bud'</i> [i] sterilizáciou tak, aby sa dosiahla hodnota <math>F_0 \geq 3</math>,]</li> <li>(<sup>1</sup>) <i>alebo</i> [ii] ultravysokotepeľným zahriatím (UHT) na teplotu najmenej 135 °C v kombinácii s primeranou dĺžkou jej udržania,]</li> </ul> <p><b>II.2 Potvrdenie o zdravotnej neškodnosti</b></p> <p>Ja, podpísaný úradný inšpektor, vyhlasujem, že som si vedomý príslušných ustanovení v nariadeniach (ES) č. 178/2002, (ES) č. 852/2004, (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004 a týmto potvrdzujem, že uvedené mliečne výrobky boli vyrobené v súlade s danými ustanoveniami a najmä, že:</p> <p>a) boli vyrobené zo surového mlieka, ktoré:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) pochádza z chovov registrovaných v súlade s nariadením (ES) č. 852/2004 a kontrolovaných v súlade s prílohou IV k nariadeniu (ES) č. 854/2004,</li> <li>ii) bolo získané, zvezené, chladené, skladované a prepravované v súlade s hygienickými podmienkami podľa kapitoly I oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004,</li> </ul>		

## Vzor Mlieko-HTC

## KRAJINA

## Mliečne výrobky z tretích krajín povolených v stĺpci C

II. Informácie o zdravotnom stave	II.a. Certificate reference number	II.b.
<p>iii) spĺňa kritériá na počet mikroorganizmov a somatických buniek stanovené v kapitole I oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004,</p> <p>iv) neobsahuje rezíduá antibiotík, ktoré prekračujú limity povolené v zmysle prílohy k nariadeniu (EÚ) č. 37/2010,</p> <p>v) neobsahuje rezíduá pesticídov, ktoré prekračujú limity povolené nariadením (ES) č. 396/2005 a</p> <p>vi) neobsahuje kontaminanty prekračujúce maximálne prípustné množstvá stanovené v nariadení (ES) č. 1881/2006.</p> <p>b) pochádza z prevádzkarne, v ktorej sa vykonáva program založený na zásadách HACCP v súlade s nariadením (ES) č. 852/2004,</p> <p>c) bolo spracované, uskladnené, zabalené do priameho a druhého obalu a prepravené v súlade s príslušnými hygienickými požiadavkami stanovenými v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 852/2004 a v kapitole II oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004,</p> <p>d) spĺňa príslušné kritériá stanovené v kapitole II oddielu IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 a príslušné mikrobiologické kritériá stanovené v nariadení (ES) č. 2073/2005 o mikrobiologických kritériách pre potraviny,</p> <p>e) sú splnené záruky vzťahujúce sa na živé zvieratá a produkty z nich, ktoré sú stanovené v plánoch rezíduí predložených v súlade so smernicou 96/23/ES, a najmä s jej článkom 29.</p>		
<b>Poznámky</b>		
Tento certifikát sa vydáva pre mliečne výrobky na ľudskú spotrebu z tretích krajín alebo z ich častí povolených v stĺpci C prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 605/2010 určené na dovoz do Európskej únie.		
<b>Časť I:</b>		
— Odkaz na kolónku I.7: uveďte názov a ISO kód krajiny alebo jej časti tak, ako sú uvedené v prílohe I k nariadeniu Komisie (EÚ) č. 605/2010.		
— Odkaz na kolónku I.11: názov, adresa a schvaľovacie číslo odosielajúcej prevádzkarne.		
— Odkaz na kolónku I.15: evidenčné číslo (železničných vagónov alebo kontajnera a nákladného vozidla), číslo letu (lietadlá) alebo názov (lode). V prípade prepravy v kontajneroch sa do kolónky I.23 musí uviesť ich celkový počet, evidenčné čísla a ak existuje, tak aj sériové číslo pečate. V prípade vykládky a prekládky musí odosielateľ informovať hraničnú inšpekčnú stanicu pri vstupe na územie Európskej únie.		
— Odkaz na kolónku I.19: uveďte príslušný kód harmonizovaného systému (HS) Svetovej colnej organizácie: 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 04.05, 04.06, 19.01, 21.05, 21.06.90, 35.01 alebo 35.02.		
— Odkaz na kolónku I.20: uveďte celkovú hrubú hmotnosť a celkovú čistú hmotnosť.		
— Odkaz na kolónku I.23: pri kontajneroch alebo debnách by sa malo uviesť číslo kontajnera a číslo pečate (v prípade potreby).		
— Odkaz na kolónku I.28: výrobný podnik: uveďte schvaľovacie číslo prevádzkarne(-i) na ošetrovanie a/alebo spracovanie s povolením na vývoz do Európskej únie.		
<b>Časť II:</b>		
(1) Nehodiace sa preškrtnite.		
— Farba pečiatky a podpisu má byť iná, ako je farba tlače. Rovnaký predpis platí pre pečiatky iné ako reliéfne a vodotlačové.		

Vzor *Mlieko-HTC*

KRAJINA

Mliečne výrobky z tretích krajín povolených v stĺpci C

II. Informácie o zdravotnom stave	II.a. Referenčné číslo certifikátu	II.b.
<p>Úradný veterinárny lekár</p> <p>Meno (veľkými písmenami):</p> <p>Dátum:</p> <p>Pečiatka:</p> <p>Kvalifikácia a titul:</p> <p>Podpis:</p>		

## ČASŤ 3

## Vzor Mlieko-T/S

Veterinárny certifikát pre surové mlieko alebo mliečne výrobky na ľudskú spotrebu určené na [prevoz]/[uskladnenie] <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> na území Európskej únie

## KRAJINA:

## Veterinárne osvedčenie pre dovoz do EÚ

ČASŤ I: Údaje o odoslanej zásielke	I.1. Odosielateľ Názov Adresa Tel.		I.2. Referenčné číslo certifikátu		I.2.a.		
			I.3. Príslušný ústredný orgán				
			I.4. Príslušný miestny orgán				
	I.5. Príjemca Názov Adresa PSČ Tel.		I.6. Osoba zodpovedná za zásielku v EÚ Názov Adresa PSČ Tel.				
	I.7. Krajina pôvodu	Kód ISO	I.8. Región (oblasť) pôvodu	Kód	I.9. Krajina určenia	Kód ISO	I.10.
	I.11. Miesto pôvodu Názov Adresa		Schvaľovacie číslo		I.12. Miesto určenia Colný sklad <input type="checkbox"/>		Dodávateľ zásobujúci lode <input type="checkbox"/>
					Názov Adresa PSČ		Schvaľovacie číslo
	I.13. Miesto naloženia		I.14. Dátum odjazdu				
	I.15. Dopravný prostriedok Lietadlo <input type="checkbox"/> Lod' <input type="checkbox"/> Železničný vagón <input type="checkbox"/> Auto <input type="checkbox"/> Iné <input type="checkbox"/>		I.16. Vstupné stanovište hraničnej kontroly v EÚ				
	Identifikácia: Odkazy na doklady:		I.17.				
I.18. Opis komodity				I.19. Kód tovaru (kód HS)			
				I.20. Množstvo			
I.21. Teplota produktov Teplota prostredia <input type="checkbox"/>		Chladené <input type="checkbox"/>		Mrazené <input type="checkbox"/>		I.22. Počet balení	
I.23. Číslo plomby/kontajnera				I.24. Druh balenia			
I.25. Komodity sú osvedčené na: Ľudská spotreba <input type="checkbox"/>							
I.26. Na tranzit cez EÚ do tretej krajiny <input type="checkbox"/>				I.27.			
Tretia krajina		Kód ISO					
I.28. Označenie komodity Druh (vedecký názov)      Počet balení      Výrobný podnik      Čistá hmotnosť      Číslo zásielky							

**Vzor Mlieko-T/S****Surové mlieko alebo mliečne výrobky na ľudskú spotrebu určené na prevoz alebo uskladnenie****KRAJINA**

II. Informácie o zdravotnom stave

II.a. Referenčné číslo certifikátu

II.b.

**II.1 Veterinárne potvrdenie**

Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár, týmto potvrdzujem, že: uvedené surové [mlieko] / [mliečne výrobky] <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> na [prevoz] / [uskladnenie] <sup>(2)</sup> na území Európskej únie:

- a) pochádzajú z krajiny alebo z jej časti s povolením na dovoz surového mlieka alebo mliečnych výrobkov do Európskej únie v zmysle prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 605/2010,
- b) spĺňajú príslušné veterinárne požiadavky na uvedené produkty stanovené vo veterinárnom potvrdení v časti II.1 vzorových certifikátov [Mlieko-RM] / [Mlieko-RMP] / [Mlieko-HTB] / [Mlieko-HTC] <sup>(2)</sup> v časti 2 prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 605/2010,
- c) boli vyrobené dňa ..... alebo v období medzi ..... a ..... <sup>(3)</sup>.

**Poznámky****Časť I:**

- Odkaz na kolónku I.7: uveďte názov a ISO kód krajiny alebo jej časti tak, ako sú uvedené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 605/2010.
- Odkaz na kolónku I.11: názov, adresa a schvaľovacie číslo odosielajúcej prevádzkarne. Názov krajiny pôvodu sa musí zhodovať s krajinou vývozu.
- Odkaz na kolónku I.15: evidenčné číslo (železničných vagónov alebo kontajnera a nákladných vozidiel), číslo letu (lietadlá) alebo názov (lode). V prípade prepravy v kontajneroch sa do kolónky I.23 musí uviesť ich celkový počet, evidenčné čísla a ak existuje, tak aj sériové číslo pečate. V prípade vykládky a prekládky musí odosielateľ informovať hraničnú inšpekčnú stanicu pri vstupe na územie Európskej únie.
- Odkaz na kolónku I.19: uveďte príslušný kód harmonizovaného systému (HS) Svetovej colnej organizácie: 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 04.05, 04.06, 19.01, 21.05 alebo 21.06.90, 35.01 alebo 35.02.
- Odkaz na kolónku I.20: uveďte celkovú hrubú hmotnosť a celkovú čistú hmotnosť.
- Odkaz na kolónku I.23: pri kontajneroch alebo debnách by sa malo uviesť číslo kontajnera a číslo pečate (v prípade potreby).
- Odkaz na kolónku I.28: výrobný podnik: uveďte schvaľovacie číslo výrobného podniku(-ov), zberného strediska alebo štandardizačného strediska s povolením na vývoz do Európskej únie.

**Časť II:**

- <sup>(1)</sup> Surovým mliekom a mliečnymi výrobkami sa rozumejú surové mlieko a mliečne výrobky na ľudskú spotrebu prevážané alebo skladované v súlade s článkom 12 ods. 4 alebo článkom 13 smernice Rady 97/78/ES.
- <sup>(2)</sup> Nehodiace sa preškrtnite.
- <sup>(3)</sup> Dátum alebo dátumy výroby. Dovozy surového mlieka a mliečnych výrobkov nie je povolený, ak ide o produkty z tretej krajiny alebo z jej časti, uvedených v kolónkach I.7 a I.8, pred dátumom vydania povolenia na vývoz do Európskej únie, alebo v období, kedy Európska únia prijala opatrenia obmedzujúce dovoz surového mlieka a mliečnych výrobkov z danej tretej krajiny alebo z jej časti.
- Farba pečiatky a podpisu má byť iná, ako je farba tlače. Rovnaký predpis platí pre pečiatky okrem reliéfnych a vodotlačových pečiatok.

**Vzor Mlieko-T/S****Surové mlieko alebo mliečne výrobky na ľudskú spotrebu určené na prevoz alebo uskladnenie****KRAJINA**

II. Informácie o zdravotnom stave	II.a. Referenčné číslo certifikátu	II.b.
<p>Úradný veterinárny lekár</p> <p>Meno (veľkými písmenami):</p> <p>Dátum:</p> <p>Pečiatka:</p> <p>Kvalifikácia a titul:</p> <p>Podpis:</p>		